



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena na
teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-PT
Datum: 16. juli 2009.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija Iain Bonomy, predsjedavajući
sudija Christoph Flügge
sudija Michéle Picard

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 16. jula 2009.

TUŽILAC

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU TUŽIOCA ZA ODOBRENJE DA ULOŽI REPLIKU:
ZAHTJEV NA OSNOVU PRAVILA 92^{quater} (ŠESNAEST SVJEDOKA)**

Tužilaštvo:

g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

Optuženi:

g. Radovan Karadžić

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

RJEŠAVAJUĆI PO "Zahtjevu tužioca za odobrenje da uloži repliku na "Odgovor na Zahtjev tužilaštva na osnovu pravila 92*quater*: šesnaest svjedoka", podnesenom 15. jula 2009. (dalje u tekstu: Zahtjev);

UZIMAJUĆI U OBZIR da Tužilaštvo (dalje u tekstu: tužilac) u Zahtjevu izjavljuje da bi se predložena replika bavila sljedećim pitanjima pokrenutim u "Odgovoru u Zahtjevu tužilaštva na osnovu pravila 92*quater*: šesnaest svjedoka", koji je optuženi podneo 10. jula 2009. (dalje u tekstu: Odgovor): (i) prihvatanjem dokaza u vezi s djelima i ponašanjem optuženog i ključnim pitanjima, kao i time kako je optuženi okarakterisao stepen potkrepljivanja koji je potreban za prihvatanje; (ii) zasnivanjem neke osude na iskazima svjedoka koji optuženi nije lično unakrsno ispitaio; i (iii) jednim brojem konkretnih pitanja u vezi sa svjedocima koja su pokrenuta u Odgovoru optuženog;¹

IMAJUĆI U VIDU da pitanja kojima se tužilaštvo već pozabavilo ne bi trebalo ponavljati u replici i da replikom tužioca trebaju biti obuhvaćena samo nova pitanja koja proističu iz Odgovora optuženog;

IMAJUĆI U VIDU da je, kada se radi o pitanjima navedenim pod (i) gore, tužilac svoj stav već jednom jasno iznio u replici na odgovor optuženog u vezi s jednim drugim svjedokom na osnovu pravila 92*quater*, čime je otklonjena potreba za dostavljanjem još jedne replike u vezi s tim pitanjima;²

UZIMAJUĆI stoga **U OBZIR** da bi bilo u interesu valjanog vođenja postupka da se tužiocu dopusti da replicira na Odgovor, ali samo u onoj mjeri u kojoj se replika odnosi na pitanja navedena pod (ii) i (iii) gore;

NA OSNOVU pravila 54, 65*ter*, i 126*bis* Pravilnika o postupku i dokazima,

¹ Zahtjev, par. 1-2.

² Odluka po zahtjevu tužilaštva za odobrenje da uloži repliku: Zahtjev na osnovu pravila 92*quater* (svjedok KDZ290), 6. juli 2009. Upor. Odgovor na Zahtjev tužilaštva na osnovu pravila 92*quater*: svjedok KDZ290, 30. juni 2009., par. 12-15. i Odgovor na Zahtjev tužilaštva na osnovu pravila 92*quater*: svjedok KDY 198, 10 jul 2009, par. 5. V. takođe Replika tužilaštva na "Odgovor na Zahtjev tužilaštva na osnovu pravila 92*quater*: svjedok KDZ290", 7. juli 2009., par. 3-4.

OVIM DAJE tužiocu odobrenje da uloži repliku na Odgovor optuženog kako bi se pozabavio pitanjima naznačenim pod (ii) i (iii) gore, u roku koji je propisan Pravilnikom, odnosno najkasnije do 17. jula 2009.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleski tekst mjerodavan.

/potpis na originalu/
sudija Iain Bonomy,
predsjedavajući

Dana 16. jula 2009.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]